

DT SWISS

2IN1 REMOTE LEVER

*BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUEL D'UTILISATION*

V2020.04

1. ALLGEMEINES	3
2. FUNKTION UND KOMPATIBILITÄT	4
3. MONTAGE	5
4. WARTUNG UND PFLEGE	6
5. GARANTIE	6

1. GENERAL INFORMATION	7
2. FUNCTION AND COMPATIBILITY	8
3. INSTALLATION	9
4. SERVICE AND CARE	10
5. WARRANTY	10

1. GÉNÉRALITÉS	11
2. FONCTIONNALITÉ ET COMPATIBILITÉ	12
3. MONTAGE	13
4. MAINTENANCE ET ENTRETIEN	14
5. GARANTIE	14

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihrer neuen DT Swiss Komponente! Sie haben sich für ein Qualitätsprodukt made by DT Swiss entschieden.

1. ALLGEMEINES

Dieses Handbuch richtet sich an den Anwender der Komponente. Es beinhaltet Montage, Wartung und Pflege der Komponente sowie die Garantiebestimmungen. Das Handbuch muss vom Anwender vor dem Gebrauch gelesen und verstanden worden sein. Auch Drittenwender müssen über die nachfolgenden Bestimmungen informiert werden.

WEITERFÜHRENDE INFORMATIONEN UND TÄTIGKEITEN, SIEHE WWW.DTSWISS.COM.



VORSICHT

FUNKTIONSEINSCHRÄNKUNGEN DURCH FALSCHER MONTAGE ODER FALSCHEN GEBRAUCH!

- Bei Unklarheiten wenden Sie sich an ein DT Swiss Service Center. Lassen Sie die Montage von einem erfahrenen Fachmann durchführen.
- Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des DT Swiss Remote Hebels aufmerksam durch.
- Der DT Swiss Remote Hebel ist ausschliesslich als Zubehör für DT Swiss Gabeln und Dämpfer zu gebrauchen. Die Verwendung des DT Swiss Remote Hebels für eine von der Bedienungsanleitung abweichende Handhabung ist nicht zulässig.

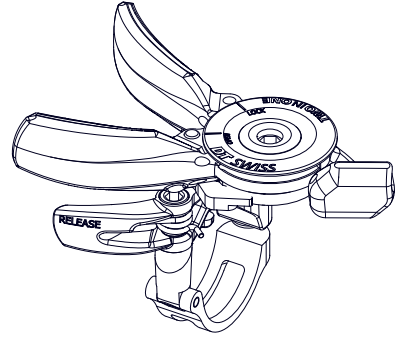
2. FUNKTION UND KOMPATIBILITÄT

Der Remote-Hebel ist als Single Stage und Double Stage Variante verfügbar. Mit einem einzelnen Hebel kann Federgabel und Dämpfer oder nur eines von beiden bedient werden.

FUNKTION SINGLE STAGE

Der Single Stage Hebel dient zur Betätigung einer DT Swiss Federgabel mit Single Shot bzw. Single Shot 2 oder O.L. Dämpfungssystem und/oder eines einstufigen DT Swiss Dämpfers (M 212).

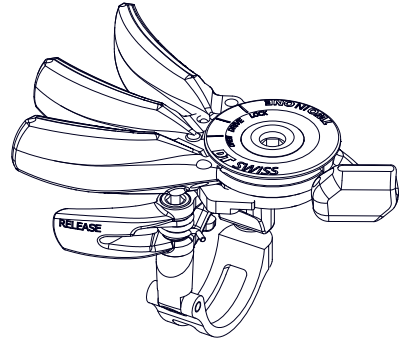
Die Funktionen der Komponenten in den jeweiligen Hebelstellungen entnehmen Sie bitte den Handbüchern der jeweiligen Komponente.



FUNKTION DOUBLE STAGE

Der Double Stage Hebel dient zur Betätigung einer DT Swiss Federgabel mit O.D.L. oder INCONTROL Dämpfungssystem und/oder eines DT Swiss Dämpfers mit O.D.L. oder INCONTROL Dämpfungssystem.

Die Funktionen der Komponenten in den jeweiligen Hebelstellungen entnehmen Sie bitte den Handbüchern der jeweiligen Komponente.



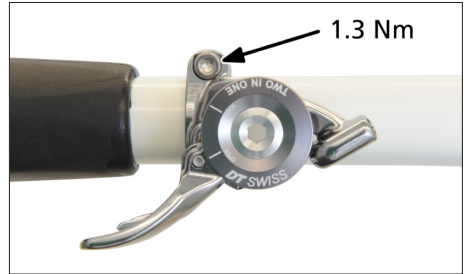
KOMPATIBILITÄT

	Keine DT Swiss Gabel	DT Swiss Gabel mit Single Shot, Single Shot 2 oder O.L. Dämpfung	DT Swiss Gabel mit O.D.L. oder INCONTROL Dämpfung
Kein DT Swiss Dämpfer	-	Single Stage	Double Stage
M 212	Single Stage	Single Stage	Double Stage
DT Swiss Dämpfer mit O.D.L. oder INCONTROL Dämpfung	Double Stage	Double Stage	Double Stage

3. MONTAGE

Die folgenden Abbildungen zeigen den Remote-Hebel in der Single-Stage-Variante. Die Montageanweisung gilt gleichermaßen für beide Hebel-Varianten.

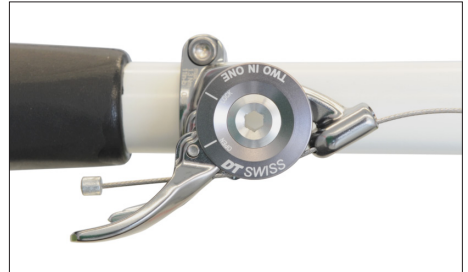
1. Remote-Hebel auf der Oberseite der linken Lenkerseite anbringen.
Die Position des Remote-Hebels kann nach persönlichen Vorlieben gewählt werden.
2. Schraube der Lenkerklemmung mit einem max. Anzugsdrehmoment von 1,3 Nm anziehen.



3. Funktion des Remote-Hebels und der angrenzenden Bedienelemente prüfen.
Der Remote-Hebel darf weder andere Bedienelemente in ihrer Funktion beeinträchtigen, noch selbst in seiner Funktion beeinträchtigt werden!

4. Remote-Hebel in die Position «OPEN» bringen.

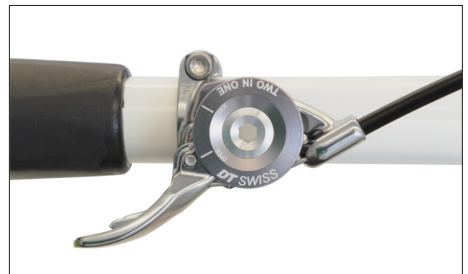
5. Schaltzug in den Remote-Hebel einfädeln.
Nur unbeschichtete Schaltzüge verwenden!



6. Zughülle auf gewünschte Länge ablängen und über den Zug schieben.
Es dürfen ausschliesslich Zughüllen mit einem Durchmesser von 4,2 mm verwendet werden.

7. Zughülle in das Umlenkröhrchen an der Gabel bzw. am Dämpfer (im Lieferumfang des Dämpfers bzw. der Gabel oder des Remote Kits) schieben.

8. Zug an der zu bedienenden Komponente anbringen und bei Bedarf kürzen.



9. Funktion prüfen und Zug bei Bedarf nachjustieren.

4. WARTUNG UND PFLEGE

Der Remote-Hebel ist weitgehend wartungsfrei. Die Laufbahn der Rasterung auf der Unterseite des Hebels kann leicht gefettet werden.

Der Remote-Hebel sollte in regelmässigen Abständen gereinigt werden. Keine Hochdruckreiniger verwenden!

5. GARANTIE

Die Garantiebedingungen finden Sie unter www.dtswiss.com

Thank you for choosing a DT Swiss component. You have purchased a quality product made by DT Swiss.

1. GENERAL INFORMATION

This instruction manual is intended for the user of the component. It includes information on the assembly, maintenance, care and the provisions of the warranty. The manual must be read and understood by the user before using the component. Third-party users must also be informed about the following provisions.

FOR FURTHER INFORMATION AND ACTIVITIES REFER TO WWW.DTSWISS.COM.



CAUTION

FUNCTIONAL RESTRICTIONS DUE TO WRONG INSTALLATION OR WRONG USAGE!

- In case of obscurities, contact a DT Swiss service center or engage a skilled professional for the installation.
- Read this manual attentively before starting up the DT Swiss remote lever.
- Only use the DT Swiss remote lever as a accessory for DT Swiss shocks and forks. The usage of the DT Swiss remote lever deviating to this manual is not permissible.

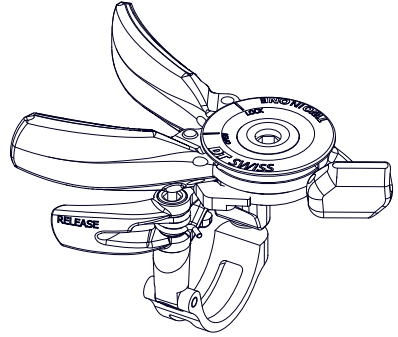
2. FUNCTION AND COMPATIBILITY

The remote lever is available as a single stage and a double stage version. One single lever can operate a fork and a shock or only one of both.

FUNCTION SINGLE STAGE

The single stage lever is designed to operate a DT Swiss fork with Single Shot, Single Shot 2 or O.L. damping system and/or a single stage DT Swiss shock (M 212).

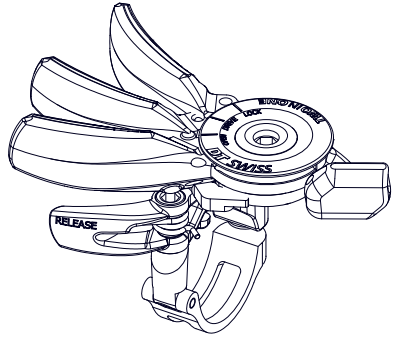
The functions of the components in the different positions of the lever can be found in the regarding manuals.



FUNCTION DOUBLE STAGE

The double stage lever is designed to operate a DT Swiss fork with O.D.L. or INCONTROL damping system and/or a DT Swiss shock with O.D.L. or INCONTROL damping system.

The functions of the components in the different positions of the lever can be found in the regarding manuals.



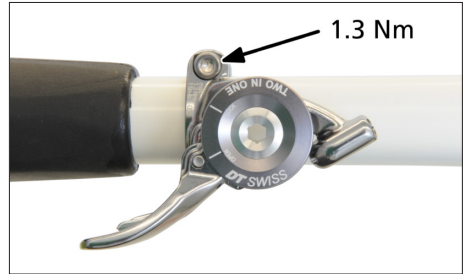
COMPATIBILITY

	No DT Swiss fork	DT Swiss fork with Single Shot, Single Shot 2 or O.L. damping	DT Swiss fork with O.D.L. or INCONTROL damping
No DT Swiss shock	-	Single Stage	Double Stage
M 212	Single Stage	Single Stage	Double Stage
DT Swiss shock with O.D.L. or INCONTROL damping	Double Stage	Double Stage	Double Stage

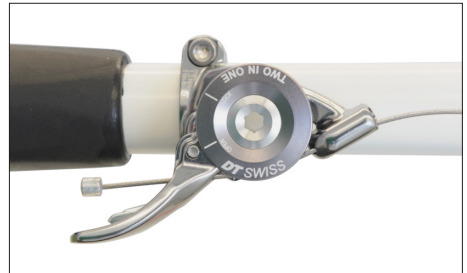
3. INSTALLATION

The following figures are showing the single stage version of the remote lever. The description is valid for both versions of the lever.

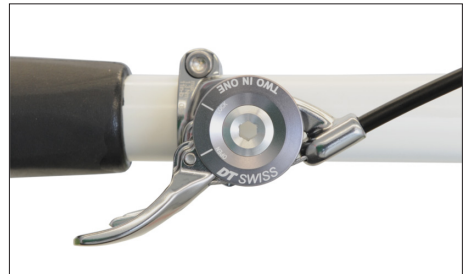
1. Put the remote lever to the left side on the top of the handle bar.
The axial position can be chosen to fit your needs best.
2. Tighten the fixing screw with a maximum torque of 1.3 Nm.



3. Check the proper function of the remote lever and the control elements next to it.
Whether the remote lever nor any other control element may be affected in its proper function.
4. Push the remote lever in the position «OPEN» (see «Function and Compatibility»).
5. Put the cable into the remote lever.
Only use uncoated cables!



6. Cut the cable housing to the required length and put it into the remote lever.
Only use cable housings with a outer diameter of 4,2 mm!
7. Check if the handlebar with the installed cable housing can be turned without being affected.
8. Put the cable housing into the cable guide on the fork or the shock (delivered with the fork, the shock or the controls kit).



9. Install the cable to the component and shorten it if needed.
10. Check the proper function and re-adjust if necessary

4. SERVICE AND CARE

The remote lever is mostly maintenance-free. The track of the grid can be greased slightly.

The remote lever should be cleaned regularly. Do not use high pressure cleaners!

5. WARRANTY

Warranty conditions can be found at www.dtswiss.com

Toutes nos félicitations pour l'achat de vos nouveaux composants DT Swiss ! Vous avez choisi un produit de qualité « Made by DT Swiss ».

1. GÉNÉRALITÉS

Ce manuel est destiné à l'utilisateur des composants. Il concerne le montage, la maintenance et l'entretien des composants, ainsi que les conditions de garantie. Le manuel doit avoir été lu et compris par l'utilisateur avant l'utilisation. Les autres utilisateurs doivent également être informés des prescriptions ci-dessous.

POUR TOUTE INFORMATION ET ACTIVITÉ SUPPLÉMENTAIRES, VEUILLEZ CONSULTER WWW.DTSWISS.COM.



ATTENTION

EN CAS DE MAUVAIS MONTAGE OU D'UTILISATION INAPPROPRIÉE, CERTAINES FONCTIONNALITÉS RISQUENT D'ÊTRE INDISPONIBLES !

- Si certaines choses ne sont pas claires, adressez-vous à un centre de service DT Swiss. Faites exécuter le montage par un spécialiste expérimenté.
- Veuillez lire attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi avant toute mise en marche du levier Remote DT Swiss.
- Le levier Remote DT Swiss doit exclusivement être utilisé comme accessoire pour les fourches et les amortisseurs DT Swiss. L'utilisation du levier Remote DT Swiss pour des opérations non prévues dans le manuel n'est pas autorisée.

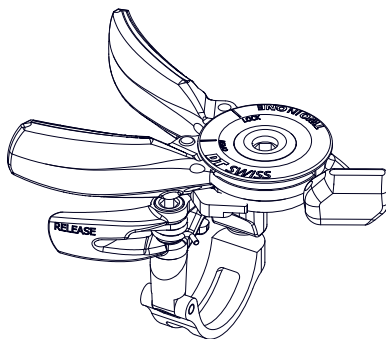
2. FONCTIONNALITÉ ET COMPATIBILITÉ

Le levier de blocage est disponible en Single Stage ou en Double Stage. Avec un seul levier, vous pouvez commander à la fois la fourche suspendue et l'amortisseur ou un seul des deux.

FONCTION SINGLE STAGE

Le levier Single Stage sert à commander une fourche suspendue DT Swiss avec un système d'amortissement Single Shot, Single Shot 2 ou O.L. et/ou un amortisseur à position unique DT Swiss [M 212].

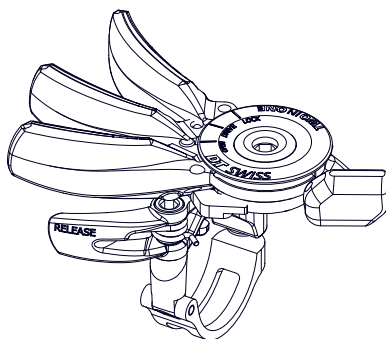
Vous trouverez les fonctionnalités des composants pour les différentes positions du levier dans les modes d'emploi de chaque composant.



FONCTION DOUBLE STAGE

Le levier Double Stage sert à contrôler une fourche suspendue DT Swiss avec système d'amortissement O.D.L. ou INCONTROL et/ou un amortisseur DT Swiss avec système d'amortissement O.D.L. ou INCONTROL.

Vous trouverez les fonctionnalités des composants pour les différentes positions du levier dans les modes d'emploi de chaque composant.



COMPATIBILITÉ

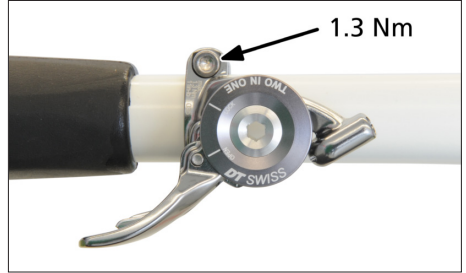
Dans le tableau suivant, vous trouverez la compatibilité du levier et les différentes combinaisons possibles :

	Fourche autre que DT Swiss	Fourche DT Swiss avec amortisseur Single Shot, Single Shot 2 ou O.L.	Fourche DT Swiss avec amortisseur O.D.L. ou INCONTROL
Amortisseur autre que DT Swiss	-	Single Stage	Double Stage
M 212	Single Stage	Single Stage	Double Stage
Amortisseur DT Swiss avec amortissement O.D.L. ou INCONTROL	Double Stage	Double Stage	Double Stage

3. MONTAGE

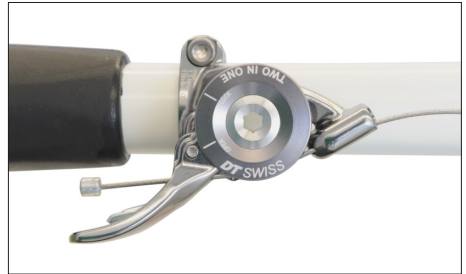
Les illustrations suivantes représentent le levier de blocage dans sa version Single Stage. Les indications de montage sont valables pour les deux versions du levier.

1. Installer le levier de blocage sur la face supérieure du côté gauche du guidon.
La position du levier de blocage peut être adaptée selon les préférences de chacun.
2. Serrer la vis de la fixation du guidon avec un couple de serrage maximal de 1,3 Nm.

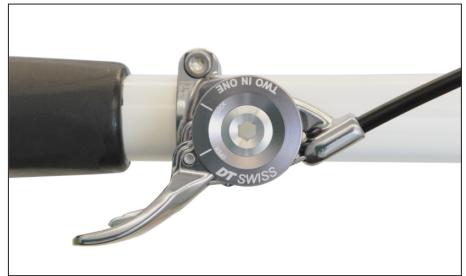


3. Vérifier que le levier de blocage ainsi que les éléments de commande adjacents fonctionnent correctement.
Le levier de blocage ne doit pas gêner le fonctionnement d'autres éléments de commande mais son propre fonctionnement ne doit pas non plus être gêné !

4. Mettre le levier en position « OPEN ».
5. Passer le câble dans le levier de blocage.
Utiliser exclusivement des câbles dénudés !



6. Découper la gaine du câble à la longueur souhaitée et la poser sur le câble.
Utiliser exclusivement des gaines d'un diamètre de 4,2 mm.
7. Passer la gaine du câble dans le petit tuyau de guidage situé sur la fourche ou sur l'amortisseur (fourni avec l'amortisseur, la fourche ou le Remote Kit).
8. Tirer le câble jusqu'aux composants à utiliser et le raccourcir si nécessaire.



9. Vérifier le fonctionnement et ajuster le câble si nécessaire.

4. MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Le levier de blocage ne nécessite aucun entretien. La bande de roulement de la butée sur la partie inférieure du levier peut être légèrement graissée.

Le levier de blocage doit être nettoyé à intervalle régulier. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression !

5. GARANTIE

Les conditions de garantie sont disponibles sur www.dtswiss.com

DT SWISS AG

Längfeldweg 101
CH - 2504 Biel/Bienne
info.ch@dtswiss.com

DT SWISS, INC.

2493 Industrial Blvd.
USA - Grand Junction, CO 81505
info.us@dtswiss.com

DT SWISS (FRANCE) S.A.S.

Parc d'Activites de la Sarrée
Route de Gourdon
F - 06620 Le Bar sur Loup
info.fr@dtswiss.com

DT SWISS ASIA LTD.

No.5, Jingke 5th Rd., Nantun District
Taichung City 408
Taiwan (R.O.C.)
info.tw@dtswiss.com

DT SWISS DEUTSCHLAND GmbH

Pixeler Strasse 56
D-33378 Rheda-Wiedenbrück
Germany
info.de@dtswiss.com

DT SWISS POLSKA Sp. z o.o.

ul. Towarowa 36
PL-64-600 Oborniki
Poland
info.pl@dtswiss.com

Subject to technical alterations, errors and misprints excepted.

All rights reserved.

© by DT SWISS AG

www.dtswiss.com

FXWXXXXXXXXXUMXAXS

